

# Staatlich anerkannte Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher in Deutschland

## Inhalt

1. Einführung.....	1
2. IHK-Prüfungen.....	2
3. Alle IHK-Prüfungen bundesweit auf einen Blick.....	2
4. Sonstige zuständige Prüfungsämter für die staatliche Prüfung für Übersetzer und Dolmetscher .....	3
5. CIOL Qualifications .....	3

## 1. Einführung

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit dieser Übersicht übernehmen wir keine Gewähr bzw. Haftung. Dasselbe gilt für die Inhalte der verlinkten Seiten, wobei diesbezüglich auch die Rechtmäßigkeit Gegenstand des vorstehenden Ausschlusses ist. Links sind Verweise auf Seiten, die nicht von uns betreut werden und auf deren Inhalte wir keinen Einfluss haben.

Wir bitten Sie, sich über die einzelnen Angebote direkt bei den angegebenen Prüfungsämtern zu informieren. Die Durchführung der Prüfungen erfolgt je nach IHK entweder regelmäßig oder bei Bedarf.

Stand: Mai 2022

# Staatlich anerkannte Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher in Deutschland

## 2. IHK-Prüfungen

### Bayern

Regensburg: geprüfter Englisch Übersetzer

<https://www.ihk-regensburg.de/service/unterrichtungen-und-pruefungen/weiterbildungspruefungen/pruefungsberatung-weiterbildung-1465360>

<https://www.ihk-regensburg.de/>

### Berlin

Berlin: Englisch Übersetzer und/oder Dolmetscher

<https://www.ihk-berlin.de/pruefungen-lehrgaenge/pruefungen/weiterbildungspruefungen/weiterbildungspruefungen-von-a-z/uebersetzer-englisch-pruefung-index-2263174>

<https://www.ihk-berlin.de/pruefungen-lehrgaenge/pruefungen/weiterbildungspruefungen/weiterbildungspruefungen-von-a-z/dolmetscher-in-englisch-pruefung-index-2263114>

<https://www.ihk-berlin.de/pruefungen-lehrgaenge?param=pruefungen,weiterbildungspruefungen>

### Hessen

Wiesbaden: geprüfter Englisch Übersetzer

<https://www.ihk-wiesbaden.de/bildung/weiterbildung/weiterbildungspruefungen/weiterbildung-vorlage-1256068>

<https://www.ihk-wiesbaden.de/bildung>

### Nordrhein-Westfalen

Düsseldorf: geprüfter Deutsch-, Englisch-, Italienisch-, Russisch Übersetzer

<https://www.duesseldorf.ihk.de/produktmarken/weiterbildung/weiterbildungspruefungen/weiterbildungsabschluesse/uebersetzer-neue-verordnung--4072586>

<https://www.duesseldorf.ihk.de/aus-und-weiterbildung>

Köln:

[https://www.ihk-koeln.de/uebersicht\\_Fortbildungspruefungen.AxCMS](https://www.ihk-koeln.de/uebersicht_Fortbildungspruefungen.AxCMS)

## 3. Alle IHK-Prüfungen bundesweit auf einen Blick

<https://wis.ihk.de/ihk-pruefungen/ihk-pruefungssuche>

## Staatlich anerkannte Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher in Deutschland

### 4. Sonstige zuständige Prüfungsämter für die staatliche Prüfung für Übersetzer und Dolmetscher

#### Baden-Württemberg

Karlsruhe: Englisch, Französisch, Hindi, Punjabi, Spanisch und Urdu

[https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung\\_Uebersetzer\\_Dolmetscher.aspx](https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx)  
[www.rp-karlsruhe.de](http://www.rp-karlsruhe.de)

#### Bayern

München: Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch, Arabisch, Chinesisch, Dänisch, Estnisch, Finnisch, Kroatisch, Niederländisch, Türkisch und Staatliche Prüfung zum Gebärdensprachdolmetscher  
<https://www.km.bayern.de/ministerium/schule-und-ausbildung/staatliche-pruefung-zum-uebersetzer-und-dolmetscher.html>

#### Berlin

Berlin: Arabisch, Bulgarisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Japanisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch und Ungarisch  
<http://www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/>

#### Freie und Hansestadt Hamburg

Hamburg: Eignungsfeststellungsverfahren  
<https://www.hamburg.de/dolmetscher>  
<https://www.hamburg.de/innenbehoerde/dolmetscherpruefung/>

#### Freistaat Sachsen

Leipzig: Arabisch, Bosnisch, Bulgarisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Tschechisch, Ukrainisch, Ungarisch und Vietnamesisch  
<https://www.lehrerbildung.sachsen.de/8100.htm>

#### Hessen

Darmstadt: Zurzeit können in rund 60 Sprachen auch in Gebärdensprache oder seltenen Dialekten entsprechende Prüfungen abgelegt werden.

<https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen>  
<https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen/pruefungsangebot>  
<https://lehrkraefteakademie.hessen.de/?cid=da7785ae460c1e87cec595aac405ad59>  
[www.la.hessen.de](http://www.la.hessen.de)

#### Mecklenburg-Vorpommern

Rostock:

<https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/index.html>  
<http://www.bildung-mv.de/de/lpa/Dolmetscher/>

#### Sachsen-Anhalt

Magdeburg:

<https://bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/staatliche-pruefungsstellen/>  
<https://bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/>

### 5. CIOL Qualifications

Diploma in Translation (DipTrans)

<https://www.ciol.org.uk/>